ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Communications, le 16 mai 1984, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 23 novembre 1965 créant le comité technique des agences de voyages", a donné le 13 juin 1984 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 16e mei 1984 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende wijziging van het koninklijk besluit van 23 november 1965 tot oprichting van het technisch comité van de reisbureaus", heeft de 13e juni 1984 het volgend advies gegeven :

QUANT A LA COMPETENCE.

L'arrêté en projet a pour objet d'adapter la composition des trois sections du comité technique des agences de voyages créé par l'arrêté royal du 23 septembre 1965, de manière à substituer à deux des membres de ce comité qui sont présentés par l'union professionnelle des agences de voyages belges (1), deux membres de de la "Vereniging van Vlaamse Reisbureaus".

Suivant l'article 8, alinéa 1er, de la loi du 21 avril 1965 portant statut des agences de voyages, la mission du comité technique est de donner :

- un avis sur les mesures d'exécution de ladite loi;

- un avis motivé en matière d'octroi, de refus, de suspension ou de retrait des autorisations.

Ce comité a donc une compétence consultative quant à l'exécution et à l'application de la loi. La matière régie par celle-ci est demeurée nationale, l'objet de la loi étant essentiellement de régler l'exercice d'une activité commerciale. L'arrêté en projet relève donc bien de la compétence du Roi.

+

.../...

---

(1) Actuellement en français l'"Union professionnelle belge des agences de voyages", à la suite d'une modification des statuts de cette union professionnelle, entérinée le 11 février 1983 par le Conseil d'Etat, section d'administration.

EXAMEN DU TEXTE.

Article ler.

Dans le texte français de l'article 3, 1°, en projet, il convient de citer l'union professionnelle des agences de voyages par sa dénomination officielle, telle qu'elle résulte d'une modification des statuts déjà citée, à savoir : "Union professionnelle belge des agences de voyages".

WAT BETREFT DE BEVOEGDHEID.

Het ontwerp-besluit strekt ertoe de samenstelling van de drie afdelingen van het bij koninklijk besluit van 23 november 1965 opgerichte technisch comité van de reisbureaus, derwijze aan te passen dat twee leden van dat comité die voorgedragen worden door de Belgische Beroepsvereniging van Reisbureaus (1) vervangen worden door twee leden van de Vereniging van Vlaamse Reisbureaus.

Volgens artikel 8, eerste lid, van de wet van 21 april 1965 houdende het statuut van de reisbureaus, is het comité ermede belast :

- advies uit te brengen over de maatregelen tot uitvoering van de bedoelde wet;

- een gemotiveerd advies uit te brengen inzake toekenning, weigering, schorsing of intrekking van de vergunningen.

Dat comité heeft dus een adviesbevoegdheid wat betreft de uitvoering en de toepassing van de wet. De in die wet behandelde materie is nationaal gebleven, vermits de wet hoofdzakelijk tot doel heeft de uitoefening van een handelsactiviteit te regelen. Het ontworpen besluit behoort dus wel degelijk tot de bevoegdheid van de Koning.

.../...

---

(1) waarvan de Franse benaming nu luidt "Union professionnelle belge des agences de voyages", ingevolge een wijziging aan de statuten van deze beroepsvereniging, welke wijziging op 11 februari 1983 door de Raad van State, afdeling administratie, werd bekrachtigd.

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Artikel 1.

In de Franse tekst van het ontworpen artikel 3, 1°, moet de beroepsvereniging van reisbureaus vermeld worden met haar officiële benaming, welke volgt uit de reeds aangehaalde wijziging van de statuten, namelijk "Union professionelle belge des agences de voyages".

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

Ch. HUBERLANT, conseillers d'Etat,
P. FINCOEUR, staatsraden,

F. RIGAUX, assesseurs de la section de législation,
C. DESCHAMPS, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. M. LEROY, auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. LEROY, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. VAN GERREWEY. P. TAPIE.